Komfort-Dampfbügeleisen

Komfort gozölos vasaló
Komfortni parni likalnik

Bedienungsanleitung
Használat / Uporaba

Deutsch 3
Magyar 27
Slovenščina 53

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

☎ (AT) (HU) (SLO)

00800 / 456 22 000
(kostenfrei/díjmentesen hívható szám/brezplačna številka)

(AT) **gt-support-at@telemarcom.de**
(HU) **gt-support-hu@telemarcom.de**
(SLO) **gt-support-slo@telemarcom.de**

GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015 E47130

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Produktes entschieden haben. Wir hoffen sehr, dass es Ihnen gefällt und Sie es gerne benutzen.

In dieser Anleitung haben wir genau beschrieben, wie Sie den Artikel optimal und sicher nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude damit!

www.tuv.com
1000000000

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.

Es handelt sich hierbei um ein freiwilliges Zeichen.

TÜV Rheinland ist ein international anerkanntes und akkreditiertes Prüflabor, welches in vielen Ländern vertreten ist.

CE

Durch die CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass das Produkt den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

Konformitätserklärung

Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.
Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Komfort-Dampfbügeleisen

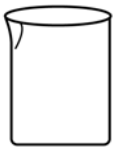
Modell: GT-SL-lcd-02

Diese Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage **www.gt-support.de** heruntergeladen werden.

Vertrieben durch (Keine Serviceadresse!):
Globaltronics GmbH & Co. KG
Germany, 20095 Hamburg
Domstr. 19
01/2015

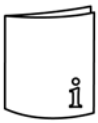
Lieferumfang

1x Dampfbügeleisen



1x Einfüllbecher

Füllmenge MAX: ca. 300 ml



1x Bedienungsanleitung
mit Garantiekarte

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang 3
Allgemeines 5
Zu dieser Anleitung 5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
Sicherheit 6
Teile und Bedienelemente 10
Vor dem ersten Gebrauch 11
Wasser einfüllen 11
Temperaturprogramme 12
Bügeln 14
Inbetrieb nehmen und aufheizen 14
Abschaltautomatik 14
Trockenbügeln 15
Dampfbügeln 15
Dampfstoß 16
Wasser sprühen 16
Aufgehängte Textilien glätten 17
Nach dem Gebrauch 17
Hinweis zur Ionen-Beschichtung der Bügelsohle 18
Hinweis zum Anti-Kalk-System 18
Hinweis zur Anti-Tropf-Funktion 18
Reinigen 19
Störung und Abhilfe 20
Technische Daten 20
Entsorgen 21
Tipps und Tricks 21
Garantie 24

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Allgemeines

Zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Produktes. Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Gebrauchsanweisung mit.

Symbole in dieser Anleitung:

Dieses Symbol warnt in Verbindung mit den unten beschriebenen Signalworten **GEFAHR**, **WARNUNG** und **Vorsicht** vor Lebens- und Verletzungsgefahren sowie vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Verwendete Auszeichnungen:
Die Bezeichnungen von Tasten/Bedienelementen werden **fett** dargestellt.

GEFAHR - Sicherheitshinweis, der vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr warnt.
WARNUNG - Sicherheitshinweis, der vor möglichen schweren Verletzungen und schweren Sachschäden warnt.
Vorsicht - Sicherheitshinweis, der vor möglichen leichten Verletzungen oder Sachschäden warnt.

Arbeitsschritte sind fortlaufend nummeriert.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Dampfbügeleisen dient zum Bügeln von handelsüblichen Stoffen und Textilien.
- Es ist für die Verwendung im Privathaushalt konzipiert. Für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Benutzung in Wäschereien, Hotels oder anderen Wohneinrichtungen ist das Bügeleisen ungeeignet.
- Im Freien darf das Bügeleisen nicht verwendet werden.

Sicherheit

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen und in Betrieb ist.
- Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt wird.
- Die Einfüllöffnung des Wassertankes darf während des Gebrauches nicht geöffnet werden.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf eine Abstellvorrichtung gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt ist, stabil ist.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist oder undicht ist.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es handelt sich bei der Anschlussleitung um eine Spezialleitung.

ACHTUNG - Heiße Oberfläche

Während des Gebrauches wird das Bügeleisen sehr heiß.

Gefahr für Kinder und erweiterten Personenkreis

- Halten Sie Verpackungsbeutel und -folien von Babys und Kleinkindern fern, es besteht Erstickungsgefahr!

Gefahr durch Elektrizität

- Das Bügeleisen darf mit Wasser gefüllt werden.Tauchen Sie Gerät sowie Stromkabel und Stecker jedoch niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Wenn beim Befüllen Wasser über das Bügeleisen gelaufen ist, muss das Gerät erst vollständig trocknen, bevor Sie es anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Benutzen Sie das Bügeleisen nicht:
  - wenn das Gerät beschädigt ist (z. B. bei Undichtigkeit),
  - wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind,
  - oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt werden kann, z. B. durch die heiße Bügelsohle.

- Lassen Sie das Bügeleisen nicht unbeaufsichtigt, solange es am Netz angeschlossen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder das Bügeln unterbrechen (auch bei kurzen Unterbrechungen!),
  - bevor Sie es reinigen oder wegpacken,
  - bevor Sie Wasser einfüllen oder ausschütten,
  - wenn während des Betriebes offensichtlich eine Störung auftritt,
  - bei Gewitter.

  Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker auch dann aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln nur kurz unterbrechen wollen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Stromkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.

Gefahr von Verbrennungen/Verbrühungen und Brand

- Die Bügelsohle wird während des Gebrauches sehr heiß. Berühren Sie sie nicht und fassen Sie das Bügeleisen ausschließlich am Griff an. Bügeln Sie Ihre Kleidung oder andere Textilien niemals am Körper.
- Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie mit dem Dampf in Berührung zu kommen. Richten Sie Bügelsohle und Dampfstoß niemals auf Menschen und Tiere.
- Stellen Sie das Bügeleisen nie mit der heißen Bügelsohle nach unten auf einen Tisch, eine Arbeitsplatte o. ä. Stellen Sie das Bügeleisen immer auf seinen Abstellfuß oder die dafür vorgesehene und geeignete Abstellfläche Ihres Bügelbrettes.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegpacken.

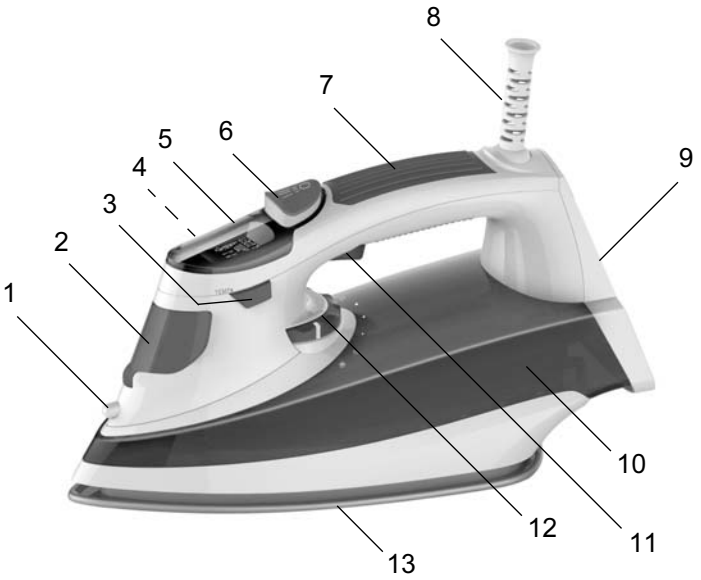
Warnung vor Verletzungen sonstiger Ursache

- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolpergefahr darstellt.

Vorsicht - Sachschäden

- Bügeln Sie mit dem Bügeleisen nur Textilien, die dafür vorgesehen und geeignet sind. Wenn Sie sich unsicher sind, ob die Textilie für die gewählten Einstellungen geeignet ist, bügeln Sie zunächst an einer nicht sichtbaren Stelle zur Probe.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer so ab, dass es nicht herunterfallen kann. Stellen Sie es dabei immer auf seinen Abstellfuß oder die dafür vorgesehene und geeignete Abstellfläche Ihres Bügelbrettes.
- Wickeln Sie das Stromkabel niemals um die Bügelsohle.
- Beachten Sie die Hinweise und Symbole in den zu bügelnden Textilien. Die Symbole in der Displayanzeige entsprechen den marktüblichen Pflege-Symbolen.
- Reinigen Sie das Bügeleisen nicht mit Metallschwämmen, scheuernden oder kratzenden Reinigungsmitteln. Diese könnten die Bügelsohle beschädigen.

Teile und Bedienelemente



1	Sprühdüse
2	Einfüllöffnung für Wasser (hinter der klappbaren Abdeckung)
3	Taste **TEMP** ▲ (Temperatur erhöhen)
4	Taste **TEMP** ▼ (Temperatur verringern)
5	Display
6	Sprühtaste
7	Griff
8	Netzkabel
9	Abstellfuß
10	Wassertank
11	Dampfstoßtaste
12	Dampfregler
13	Bügelsohle mit Dampfaustrittslöchern

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Vor dem ersten Gebrauch

Auspacken

1. Nehmen Sie das Bügeleisen aus dem Karton und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Entfernen Sie die Transportverpackung von der Bügelsohle.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.
4. Wischen Sie mit einem weichen Tuch die Bügelsohle ab.

Die Transportschutzfolie schützt die Bügelsohle während des Transportes. Nach dem Abziehen kann sie entsorgt werden, sie wird nicht mehr benötigt.

5. Prüfen Sie, ob das Bügeleisen offensichtlich unbeschädigt ist.

Erstbügeln

Bei der Herstellung können Produktionsrückstände an der Bügelsohle haften geblieben sein. Wir empfehlen Ihnen daher, beim ersten Bügeln ein altes Baumwollhandtuch o. Ä. zu bügeln.

Beim ersten Gebrauch kann es zu einer leichten Geruchsbildung kommen, die aber unbedenklich ist und schnell verfliegt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

1. Füllen Sie den Tank mindestens zur Hälfte, siehe Abschnitt „Wasser einfüllen“.
2. Bügeln Sie ein altes Baumwollhandtuch o. ä. im Dampfbetrieb mit dem Temperaturprogramm **11**, siehe ab Seite 14, bis der Tank leer ist und kein Dampf mehr austritt.

Wasser einfüllen

GEFAHR - Stromschlaggefahr
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen. Wenn beim Befüllen Wasser über das Bügeleisen gelaufen ist, muss das Gerät erst vollständig trocknen, bevor Sie es anschließen.

GEFAHR - Verbrennungsgefahr
Der austretende Dampf und die Bügelsohle werden während des Gebrauches sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt.

Bevor Sie Dampf-, Dampfstoß- und Sprühfunktion des Bügeleisens nutzen können, müssen Sie Wasser in den Tank einfüllen. Dabei können Sie normales Leitungswasser oder destilliertes Wasser einfüllen.

- Bei besonders hartem Leitungswasser verwenden Sie besser destilliertes Wasser. Informationen über die Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.
- Haben Sie einmal destilliertes Wasser eingefüllt, sollten Sie es auch in Zukunft verwenden und nicht wieder Leitungswasser einfüllen. Destilliertes Wasser ist weitgehend frei von Salzen, organischen Stoffen und Mikroorganismen, so dass der Tank auch bei längerem Gebrauch sauber und kalkfrei bleibt.

Prüfen Sie vor dem Bügeln, ob ausreichend Wasser im Tank ist und ergänzen Sie es bei Bedarf vor dem Bügeln. Sie müssen dann das Bügeln nicht unterbrechen, um Wasser einzufüllen. Das ist sicherer und spart Zeit.

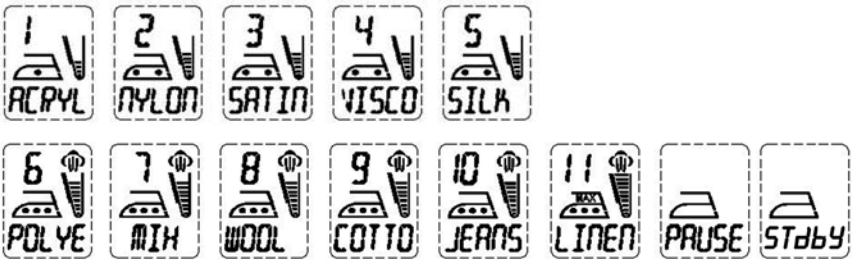
1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
2. Drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn auf bis zum Anschlag.
3. Klappen Sie den Verschluss der Einfüllöffnung auf.
4. Füllen Sie den Einfüllbecher bis zur Markierung mit Wasser.
5. Halten Sie das Bügeleisen etwas schräg und lassen Sie das Wasser vorsichtig in die Einfüllöffnung des Tankes laufen.
6. Prüfen Sie nach dem Einfüllen, ob die MAX-Markierung am Tank nicht überschritten wurde. Stellen Sie dazu das Bügeleisen auf seinen Abstellfuß. Gießen Sie ggf. zuviel eingefülltes Wasser wieder weg.
   Maximale Füllmenge des Tanks: ca. 340 ml.
7. Klappen Sie den Verschluss wieder zu.

Temperaturprogramme

Vorsicht - Sachschaden
Beachten Sie die Hinweise und Symbole in den zu bügelnden Textilien.

Das gewünschte Temperaturprogramm wird durch wiederholtes Drücken der Tasten **TEMP** ▲/▼gewählt.

Die Anzeigen im Display haben folgende Bedeutung:



Anzeige LCD-Display	Gewebeart	Temperatur-programm
ACRYL	Acryl	1
NYLON	Nylon	2
SATIN	Satin	3
VISCO	Viskose	4
SILK	Seide	5
POLYE	Polyester	6
MIX	Mischgewebe	7
WOOL	Wolle	8
COTTO	Baumwolle	9
JEANS	Jeans	10
LINEN	Leinen	11

Weitere Display-Anzeigen:

PAUSE	Abschaltautomatik hat reagiert
STdby	Standby-Modus

Bügeln

In Betrieb nehmen und aufheizen

GEFAHR - Verbrennungsgefahr
Die Bügelsohle wird während des Gebrauches sehr heiß. Berühren Sie sie nicht.

GEFAHR - Verbrühungsgefahr
Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt. Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Menschen und Tiere.

Vorsicht - Sachschaden
Es dauert einige Momente, bis das Bügeleisen nach dem Einstellen einer geringeren Temperatur reagiert. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie empfindliche Textilien bügeln.

Bevor Sie bügeln können, muss das Bügeleisen für einen kurzen Moment aufheizen.

1. Stellen Sie das Bügeleisen auf seinen Abstellfuß oder die dafür geeignete Abstellfläche Ihres Bügelbrettes.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.
   Das Display mit der Anzeige für den Standby-Modus leuchtet rot.
3. Stellen Sie durch Drücken der Tasten **TEMP ▲/▼** das gewünschte Temperaturprogramm ein, das Display im Programm-Modus leuchtet jetzt blau. Alle Programmänderungen werden durch ein akustisches Signal bestätigt.
   Beachten Sie die Anzeige im Display. Solange die Anzeige der Gewebeart und das Symbol mit den Temperaturbalken blinkt, heizt das Bügeleisen auf.

   Wenn die Anzeige im Display nicht mehr blinkt, sondern dauerhaft angezeigt wird, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können anfangen zu bügeln.

Beim Abkühlen des Bügeleisens blinkt ebenfalls die Anzeige der Gewebeart und das Symbol mit den Temperaturbalken solange, bis die eingestellte Solltemperatur erreicht ist.

Abschaltautomatik

Das Bügeleisen besitzt eine Abschaltautomatik und schaltet sich ab:

- ca. 8 Minuten nach vertikalem Abstellen auf dem Abstellfuß,
- ca. 30 Sekunden nach Abstellen auf der Bügelsohle.

Hat die Abschaltautomatik das Bügeleisen abgeschaltet, ertönen Pieptöne und Sie erhalten die Anzeige **PAUSE** im Display.

Wenn Sie das Bügeleisen wieder bewegen, schaltet es sich wieder ein.

- Wenn sich das Bügeleisen noch im eingestellten Temperaturbereich befindet, können Sie direkt weiterbügeln.
- Ist die tatsächliche Temperatur unter den eingestellten Temperaturbereich gefallen, muss sich das Bügeleisen kurz aufheizen. Danach können Sie wieder bügeln.

  Die Abschaltautomatik schützt das Bügeleisen vor Überhitzung und vermeidet unnötigen Stromverbrauch. Sie stellt jedoch keinen Schutz vor Brand dar, wenn Sie z. B. das heiße Bügeleisen auf die Wäsche stellen.
- Wenn Sie Ihre Bügelarbeit kurz unterbrechen möchten, können Sie das Bügeleisen in den Standby-Modus schalten. Halten Sie dazu die Taste **TEMP ▲** ca. 3 Sekunden gedrückt, oder drücken Sie die Taste **TEMP ▼** bis auf dem Display **STdby** für den Standby- Modus erscheint.

Trockenbügeln

1. Drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn auf bis zum Anschlag.
2. Gehen Sie vor, wie unter „In Betrieb nehmen und Aufheizen“ beschrieben.
3. Fangen Sie an zu bügeln, sobald die Anzeige im Display nicht mehr blinkt.

Dampfbügeln

GEFAHR - Verbrühungsgefahr
Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt.

1. Drehen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Dampfmenge.
2. Stellen Sie durch Drücken der Tasten **TEMP ▲/▼** das gewünschte Temperaturprogramm ein. Wählen Sie dabei mindestens Stufe **6** (vorher ist das Dampfbügeln nicht möglich).
3. Fangen Sie an zu bügeln, sobald die Anzeige im Display nicht mehr blinkt. Der Dampf tritt aus, sobald Sie das Bügeleisen waagerecht halten.

Dampfstoß

GEFAHR - Verbrühungsgefahr
Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt. Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Menschen und Tiere.

Die Dampfstoßfunktion steht nur ab Stufe **6** zu Verfügung. Dabei sollte der Tank mindestens halbvoll sein. Die Dampfstoßfunktion funktioniert auch bei über den Dampfregler abgeschalteter Dampffunktion.

Die Dampfstoßfunktion kann beim Dampf- und Trockenbügeln genutzt werden, um z. B. hartnäckige Falten zu glätten oder feste Bügelfalten zu erhalten.

1. Gehen Sie vor, wie unter „Inbetrieb nehmen und Aufheizen“ beschrieben.
2. Stellen Sie durch Drücken der Tasten **TEMP ▲/▼** mindestens Stufe **6** ein.
3. Halten Sie das Bügeleisen über das zu bügelnde Kleidungsstück.
4. Drücken Sie für einen kurzen Moment die Dampfstoßtaste.
   Aus den Öffnungen in der Bügelsohle tritt heißer Dampf.

Benutzen Sie die Dampfstoßfunktion höchstens dreimal hintereinander im Abstand von jeweils mindestens 4 Sekunden.

Wasser sprühen

Solange der Tank mit Wasser gefüllt ist, steht die Sprühfunktion zur Verfügung.

Die Sprühfunktion funktioniert unabhängig von der eingestellten Temperatur und kann beim Trocken- und Dampfbügeln verwendet werden.

1. Richten Sie die Sprühdüse auf die zu befeuchtende Stelle.
2. Drücken Sie die Sprühtaste.

- Es kann vorkommen, dass sich noch Luft in der Sprühdüse befindet. Drücken Sie ggf. mehrmals die Sprühtaste.
- Seide sollten Sie vor dem Bügeln wegen möglicher Wasserflecke nicht einsprühen. Wickeln Sie die Textilie stattdessen in ein leicht angefeuchtes Handtuch.

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Aufgehängte Textilien glätten

GEFAHR - Verbrühungsgefahr
Der austretende Dampf ist sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt. Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Menschen und Tiere.

Mit dem senkrechten Dampfstoß (siehe Abschnitt „Dampfstoß“) können Sie eine Vielzahl von hängenden bzw. für diesen Zweck aufgehängten Textilien glätten.

Stoffe wie Polyacryl, Acetat-Polyamid-Mischgewebe und ähnliche dürfen nicht mit dem Dampfstoß behandelt werden!

Beachten Sie die Pflegehinweise und -Symbole in den zu glättenden Textilien. Textilien, die mit den Pflegesymbolen oder gekennzeichnet sind, können üblicherweise behandelt werden.

Stoffe wie z. B. Wolle, Wollmischgewebe, Seide oder Samt sind empfindlich. Bedampfen Sie diese Textilien aus einem größeren Abstand.

So gehen Sie vor:

1. Hängen Sie die Textilie, die Sie glätten möchten, auf einen Bügel oder eine Leine.
2. Füllen Sie den Tank mit Wasser, siehe Seite 11, und stellen Sie den Dampfregler auf die maximale Dampfmenge.
3. Stellen Sie durch Drücken der Taste **TEMP ▲** die höchste Temperaturstufe (Stufe **11**) ein.
   Warten Sie, bis die Anzeige im Display dauerhaft angezeigt wird.
4. Spannen Sie die aufgehängte Textilie mit der freien Hand.
5. Halten Sie das Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von ca. 15 bis 10 cm zur Textilie und drücken Sie 1x kurz die Dampfstoßtaste.
6. Lassen Sie den Dampf einige Sekunden in den Stoff eindringen. Danach können Sie die Textilie erneut bedampfen.
7. Lassen Sie die Textilie hängen, bis sie trocken ist.

Nach dem Gebrauch

GEFAHR - Stromschlaggefahr
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es sich aufheizt oder noch abkühlt.
- Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegpacken.

Vorsicht - Sachschaden

- Stellen Sie das Bügeleisen immer auf seine Standfläche oder die dafür vorgesehene und geeignete Abstellfläche Ihres Bügelbrettes.
- Wickeln Sie das Stromkabel niemals um die Bügelsohle.

1. Drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn auf bis zum Anschlag.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Entleeren Sie den Tank. Klappen Sie den Verschluss auf und halten Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken. Drücken Sie ggf. mehrfach die Sprühtaste, um letzte Wasserreste aus dem Tank zu entfernen.
4. Stellen Sie das Bügeleisen auf seinen Abstellfuß oder auf die dafür geeignete Abstellfläche Ihres Bügelbrettes.
5. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.

Hinweis zur Ionen-Beschichtung der Bügelsohle

Die doppelte Keramikbügelsohle ist mit einer Ionenbeschichtung versehen.

Ionen, die während des Bügelns erzeugt werden, verringern die statische Aufladung der Wäschestücke und bilden kleine Wassertropfen. Diese dringen tief in das Gewebe ein und machen es dadurch angenehmer und geschmeidiger.

In Verbindung mit der Dampffunktion können Sie auf diese Weise hartnäckige Falten auch bei Baumwolle und Leinen besser glätten.

Hinweis zum Anti-Kalk-System

Um die Lebensdauer des Bügeleisens zu verlängern, ist eine Anti-Kalk-Kartusche eingebaut. Sie ist wartungsfrei und muss nicht gewechselt werden.

Die Anti-Kalk-Kartusche reduziert die Kalkbildung im Tank und somit auch Ablagerungen an den Dampfaustrittslöchern und auf der Bügelsohle. Die Kalkbildung wird durch die Anti-Kalk-Kartusche aber nicht vollständig verhindert. Mit der Selbstreinigungsfunktion werden Kalkablagerungen aus dem Tank entfernt.

Hinweis zur Anti-Tropf-Funktion

Diese Funktion verhindert, dass Wasser aus der Sohle tropft, wenn die Temperatur für die Dampferzeugung noch zu niedrig ist. Die Anti-Tropf-Funktion erkennen Sie an dem klickenden Geräusch, speziell beim Heizen oder Abkühlen. Dies ist normal und zeigt, dass das Bügeleisen voll funktionsfähig ist.

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Reinigen

GEFAHR - Stromschlaggefahr
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GEFAHR - Verbrennungsgefahr
Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen.

Selbstreinigungsfunktion nutzen

Das Bügeleisen verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Mit dieser werden Kalkablagerungen, Staub und kleine Schmutzpartikel aus dem Tank entfernt.

Bei durchschnittlichem Gebrauch sollten Sie das Bügeleisen einmal im Monat mit dieser Funktion reinigen, bei häufigem Gebrauch mindestens alle zwei Wochen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
2. Füllen Sie den Tank bis zur MAX-Markierung, siehe Abschnitt „Wasser einfüllen“.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.
4. Drehen Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn auf bis zum Anschlag.
5. Stellen Sie durch Drücken der Tasten **TEMP ▲** die höchste Temperaturstufe (Stufe **11**) ein.
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, sobald die Temperatur erreicht ist (Signalton ertönt und Anzeige hört auf zu blinken).
7. Halten Sie das Bügeleisen über ein Waschbecken oder ein größeres Tuch.
8. Drehen Sie den Dampfregler auf die Position **.**
   Aus den Öffnungen der Bügelsohle treten Wasser und Dampf aus.
9. Schwenken Sie das Bügeleisen hin und her, damit die Ablagerungen aus dem Tank entfernt werden.
10. Drehen Sie den Dampfregler nach 5 bis 10 Sekunden im Uhrzeigersinn zurück auf bis zum Anschlag.
11. Wiederholen Sie die Schritte 1.-10., wenn sich noch Ablagerungen im Tank befinden.
12. Stellen Sie das Bügeleisen auf seinen Abstellfuß oder auf die dafür geeignete Abstellfläche Ihres Bügelbrettes und lassen Sie es abkühlen.
13. Bügeln Sie ein altes, aber sauberes Handtuch o. ä., um letzte Schmutzpartikel von der Bügelsohle zu entfernen (siehe Abschnitt „Bügeln“).

Bügeleisen reinigen

Vorsicht - Sachschaden
Reinigen Sie das Bügeleisen nicht mit Metallschwämmen, scheuernden oder kratzenden Reinigungsmitteln. Diese könnten die Bügelsohle beschädigen.

- Wischen Sie das Bügeleisen mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Von der Bügelsohle können Flecken ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch entfernt werden.
- Zur weiteren Pflege der Bügelsohle können Sie handelsübliche Pflegemittel verwenden (im Fachhandel erhältlich).

Störung und Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache und Abhilfe
Keine Funktion.	- Stecker in der Steckdose? - Temperaturprogramm gewählt?
Kein Wasseraustritt beim Sprühen bzw. kein Dampfaustritt.	- Temperatur ist zu niedrig eingestellt oder Dampfregler ist zu hoch eingestellt, siehe ab Seite 15. - Die Dampfstoßfunktion wurde zu oft mehrmals nacheinander betätigt. Lösen Sie max. 3 Dampfstöße direkt nacheinander aus.
Das Bügeleisen macht klickende Geräusche.	Die Anti-Tropf-Funktion ist aktiv, siehe Seite 18. Kein Fehler.

Technische Daten

Stromversorgung:	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	2020-2400 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen:	max. ca. 340 ml
Dampfaustrittslöcher:	50

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Entsorgen

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Entsorgen Sie auch die Verpackungsmaterialien umweltgerecht, indem Sie diese sortenrein in die bereitgestellten Sammelbehälter geben.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

Tipps und Tricks

Die nachfolgenden Tipps & Tricks sollen Ihnen bei der oft ungeliebten Bügelarbeit helfen. Schauen Sie einfach mal rein. Wir sind sicher, dass Sie die eine oder andere Anregung erhalten, die neu für Sie ist.

Beachten Sie bitte: Die Informationen sind nach bestem Wissen und Gewissen aus der Praxis für die Praxis zusammengestellt. Eine Haftung dafür können wir jedoch nicht übernehmen.

Die Tipps & Tricks ersetzen nicht das Lesen dieser Anleitung. Wenn Sie nachfolgend einen Tipp oder Hinweis finden, der der Bedienungsanleitung des Bügeleisens widerspricht, ignorieren Sie ihn. Halten Sie sich immer an die Instruktionen der Anleitung.

Stoffe und Temperaturen

- Beachten Sie immer die Bügelsymbole der zu bügelnden Textilien - bestimmte Stoffe (u. a. Kunstfasern, Seide, Wolle*) darf man nicht oder nur bei niedriger Temperatur bügeln.
- Richten Sie sich bei der Wahl des Temperaturprogrammes nach der Tabelle auf Seite 13. Beachten Sie aber, dass sich die Empfindlichkeit mancher Stoffe durch chemische „Veredelung“ (Appretur, Imprägnierung) ändern kann.

* *Das Bügeln von Wolle ist meist nicht erforderlich. Falls doch, bügeln Sie die Textilie zwischen zwei Handtüchern und verwenden Sie das Temperaturprogramm **8**.*

Hemden und Blusen

- Beim Bügeln von Hemden und Blusen ist ein breites Bügelbrett von Vorteil.
- Bügeln Sie zunächst Passe und Kragen von links, dann von rechts, danach die Knopf- und die Knopflochleiste von links.
- Beginnen Sie bei den Ärmeln mit den Manschetten, die Sie erst von links und dann von rechts bügeln. Danach die Ärmel erst von der Vorder-, dann von der Rückseite bügeln.
- Bügeln Sie im nächsten Arbeitsschritt das Vorderteil. Legen Sie dazu das Hemd mit der Knopfleiste so auf das Bügelbrett, dass die Bügelbrettspitze an die Hemdpasse stößt. Bügeln Sie über die gesamte Länge der ersten vorderen Hemdhälfte, danach ebenso über die zweite vordere Hemdhälfte.
- Bügeln Sie jetzt auf die beschriebene Art und Weise den Hemdrücken.
- Hängen Sie das Hemd zum Ausdampfen auf einen Kleiderbügel.

Hosen

- Als erstes bügeln Sie die Hosentaschen, danach den Hosenbund zuerst von links, dann von rechts.
- Ziehen Sie danach das Hosenoberteil über das Bügelbrett und bügeln Sie es von beiden Seiten.
- Soll die Hose eine Bügelfalte haben? Dann legen Sie das linke Hosenbein mit der Außenseite so auf das Bügelbrett, dass die beiden Nähte genau aufeinander liegen. Achten Sie dabei auf die vorhandenen Bügelfalten.
- Bügeln sie zunächst die Innenseite des Hosenbeins, dann die Außenseite. Ebenso das zweite Hosenbein.
- Hängen Sie die Hose zum Ausdampfen auf einen Hosenbügel.
- Versehentlich gebügelte Knitter lassen sich mit einem Dampfstoß wieder ausbügeln.

Rechts oder Links?

- Wenn Sie eine glänzende Textiloberseite wünschen, z. B. bei Tischwäsche, bügeln Sie das Wäscheteil von rechts. Wenn Sie genau das nicht wollen, z. B. bei Kleidern, bügeln Sie diese von links.
- Bügeln Sie dunkle und empfindliche Stoffe von links. Oder legen Sie ein Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff. Wichtig ist das vor allem bei Samt und Kord. Direktes Bügeln dieser Stoffe führt zu glänzenden Stellen.

KUNDENDIENST
AT gt-support-at@telemarcom.de
AT 00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

- Applikationen und Stickereien werden besonders schön, wenn Sie sie auf einer weichen Unterlage zuerst von rechts, dann von links bügeln.

Dies & Das

- Nehmen Sie die Wäsche noch feucht von der Leine oder wählen Sie die Einstellung „bügelfeucht“, wenn Sie einen Trockner verwenden. Wäsche glatt falten und zügig bügeln.
- Prüfen Sie die Bügeltemperatur an einer verdeckten Stelle. So retten Sie das Kleidungsstück, wenn das Eisen zu heiß war.
- Bügeln Sie bei Hemden, Blusen und Kleidern zunächst die schwer zugänglichen Stellen von beiden Seiten: Knopfleisten, Manschetten, Kragen und Taschen. Erst danach sind die großen Flächen dran.
- Ein Ärmelbrett hilft bei Hemden und Blusen. Damit werden auch schwer zugängliche Stellen glatt.
- In der Ruhe liegt die Kraft: Bügeln Sie langsam und gleichmäßig. Hektische Bügelzüge schieben den Stoff leicht zusammen.
- Frisch gebügelte Wäsche sollte auskühlen, bevor Sie in den Schrank kommt. Bügelwarme Wäsche knittert leichter.

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z. B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Service-Adresse:	Globaltronics Service Center
Hotline:	00800 / 456 22 000 (kostenfrei)
Hersteller- /Importeur-bezeichnung:	Globaltronics GmbH & Co. KG
E-Mail:	gt-support-at@telemarcom.de
Produktbezeichnung:	Komfort-Dampfbügeleisen
Produkt-/Hersteller-Kennzeichnungsnummer:	GT-SL-lcd-02
Artikelnummer:	91764
Aktionszeitraum:	01/2015
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG Hofer-Straße 2 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:	
Name des Käufers:	
PLZ/Ort:	
Straße:	
Tel.Nr. / E-Mail:	
Unterschrift:	

E47130

Komfort gozölos vasaló

Használat

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

00800 / 456 22 000
(díjmentesen hívható szám)

gt-support-hu@telemarcom.de

GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015 E47130

Tisztelt Vásárló

köszönjük, hogy e termék megvásárlása mellett döntött. Reméljük, hogy tetszik, és szívesen használja.

Ezen útmutatóban pontosan le van írva, hogyan lehet e terméket optimálisan és biztonságosan használni.

Kívánjuk, hogy sok öröme teljen benne!

www.tuv.com
1000000000

A bevizsgált biztonság jelölés (GS-jelölés) jelzi, hogy egy termék megfelel a német készülék- és termékbiztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.
A GS-jelölés jelzi, hogy rendeltetésszerű használat és előrelátható helytelen használat estén a jelzett termékek nem veszélyeztetik a használó biztonságát és egészségét.

Emellett egy önkéntesen elhelyezett jelről is szó van.

Az TÜV Rheinland egy nemzetközileg elismert és akkreditált vizsgáló laboratórium, melynek több számos országban van képviselete.

CE

A CE-jelöléssel a gyártó igazolja, hogy a termék megfelel a termékspecifikus, hatályos, európai irányelveknek.

Megfelelőségi nyilatkozat

Garantált a termék törvényileg előírt, hatályos szabványoknak való megfelelősége. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a **www.gt-support.de** weboldalon található meg.

Komfort gozölos vasaló

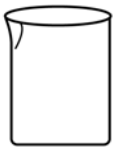
TIPUS: GT-SL-lcd-02

E kezelési útmutató PDF-fájlként a **www.gt-support.de** című honlapunkról is letölthető.

Forgalmazó (Nincs szervizcím feltüntetve!):
Globaltronics GmbH & Co. KG
Germany, 20095 Hamburg
Domstr. 19
01/2015

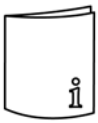
Szállítási összeállítás

1x gőzölős vasaló



1x töltőpohár

Maximális töltési mennyiség: kb. 300 ml



1x kezelési útmutató
garanciakártyával

Tartalomjegyzék

Szállítási összeállítás 29
Általános tudnivalók 31
E kezelési útmutatóhoz 31
Rendeltetésszerű használat 31
Biztonság 32
Részek és kezelőszervek 35
Az első használat előtt 36
Víz betöltése 36
Hőmérséklet program 37
Vasalás 39
Üzembe helyezés és felhevítés 39
Kikapcsoló automatika 39
Száraz vasalás 40
Gőzöléssel vasalás 40
Gőzlöket 41
Vízpermetezés 41
Felakasztott textíliák vasalása 41
Használat után 42
A vasalótalp iónrétegére vonatkozó tanács 43
A vízkőmentesítő rendszerre vonatkozó tanács 43
A cseppenésgátló funkcióra vonatkozó tanács 43
Tisztítás 43
Hiba és elhárítás 45
Műszaki adatok 45
Hulladékkénti elhelyezés 46
Tippek és trükkök 46
Jótállási jegy 49

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
HU gt-support-hu@telemarcom.de
HU 00800 / 456 22 000 (díjmentesen hívható szám)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Általános tudnivalók

E kezelési útmutatóhoz

E kezelési útmutató a termék biztonságos kezelését és ápolását írja le. Figyelmesen olvassa el a következő útmutatásokat, és későbbi utánanézés céljából őrizze meg e kezelési útmutatót. Ha továbbadja ezt a terméket, akkor e kezelési útmutatót is mellékelje.

Ezen útmutatóban szereplő jelölések:

E szimbólum a **VESZÉLY**, **FIGYELMEZTETÉS** és **Vigyázat** figyelemfelhívó szavakkal együtt figyelmeztet az élet- és sérülésveszélyre, valamint az esetleges keletkező anyagi károkra.

E szimbólum kiegészítő információkat és általános útmutatásokat jelez.

A használt kiemelések:
Félkövér betűk jelzik a nyomógombokat/kezelőszerveket.

VESZÉLY – biztonsági tudnivaló, lehetséges súlyos sérülésekre és életveszélyre figyelmeztet.
FIGYELMEZTETÉS – biztonsági tudnivaló, lehetséges súlyos sérülésekre és komoly anyagi károkra figyelmeztet.
Vigyázat – biztonsági tudnivaló, könnyű sérülésekre vagy anyagi károkra figyelmeztet.

Folyamatos számozásúak az egyes munkalépések.

Rendeltetésszerű használat

- A kereskedelemben kapható anyagok és textíliák vasalására szolgál a gőzölős vasaló.
- Magánháztartásban való használatra tervezték az eszközt. Nem felel meg professzionális vagy olyan háztartásiéhoz hasonló használatra, mint mosodai, szállodai vagy szálláshelyeken történő használat.
- Tilos szabadban használni a gőzölős vasalót.

Biztonság

- Ezen eszközt 8 évnél idősebb gyermekek, valamint olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, ill. nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy hozzáértéssel csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket vagy az eszköz biztonságos használatával kapcsolatos tájékoztatásban részesültek, továbbá megértették a használatból származó veszélyeket. Tilos a gyermekeknek az eszközzel játszani. Tilos gyermekeknek felügyelet nélkül az eszköz tisztítását és felhasználói karbantartását végezni.
- Tilos a hálózati feszültségre csatlakoztatott és működő gőzölős vasalót felügyelet nélkül hagyni.
- A víztartálynak vízzel való feltöltése előtt húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- Használat közben tilos a víztartály töltőnyílásának a kinyitása.
- A gőzölős vasalót egy stabil felületen kell használni illetve arra kell letenni azt.
- Amikor egy vasalótartóra teszi a gőzölős vasalót, akkor ellenőrizze, hogy stabil a felület a vasalótartó, melyre a vasalótartót teszi.
- Tilos a gőzölős vasalót használni, ha leesett, látható sérülések vannak rajta vagy tömítetlen.
- Bekapcsolt állapotban vagy a hűlés alatt 8 évesnél fiatalabb gyermek által el nem érhető helyen kell tartani a gőzölős vasalót és annak hálózati kábelét.
- Ha sérült ezen eszköz hálózati kábele, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálatával vagy megfelelő szakemberrel cseréltesse ki azt. Egy speciális vezetékről van a hálózati kábel esetén szó.

FIGYELEM – forró felületek

Nagyon felforrósodik használat közben a gőzölős vasaló.

Gyermekeket és tágabb személyi kört érintő veszély

- Tartsa csecsemőktől és kisgyermekektől távol a csomagolózacskókat és csomagolóanyagokat, mivel fulladásveszély áll fenn!

Elektromos veszélyek

- Kizárólag vizet szabad a gőzölős vasalóba tölteni. Sohase merítse vízbe vagy más folyadékba az eszközt és a hálózati kábelt, mivel áramütés veszélye áll fenn. Ha a töltés során kifolyik a vasalóból a víz, akkor csatlakoztatás előtt teljesen meg kell szárítani a gőzölős vasalót.
- Csak olyan védőérintkezővel rendelkező szabályszerűen szerelt csatlakozóaljzatba csatlakoztassa az eszközt, melynek a feszültsége megfelel a „Műszaki jellemzők“ című részben szereplőnek.
- Ügyeljen arra, hogy hol megközelíthető legyen a csatlakozóaljzat azért, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati kábelt.
- Ne használja a gőzölős vasalót:
  - Ha sérült az eszköz (pl. tömítetlenség),
  - ha sérült a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó
  - Vagy leesett az eszköz.
- Ügyeljen arra, hogy éles peremek vagy forró tárgyak miatt ne sérülhessen meg a hálózati kábel, pl. a forró vasalótalp miatt.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gőzölős vasalót, amíg a hálózati kábele csatlakoztatva van. A csatlakozóaljzatból húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját:
  - Ha nem használja az eszközt vagy megszakítja a vasalást (rövid megszakítás esetén is!).
  - Tisztítás vagy elrakás előtt.
  - Víz betöltése vagy kiöntése előtt.
  - Ha a használat közben nyilvánvaló üzemzavar lép fel.
  - Zivatar esetén.

  Mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki, ne a kábelnél fogva.
- Akkor is húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját, ha csak rövid időre szakítja meg a vasalást.

- Ne végezzen változtatásokat az eszközön vagy a hálózati kábelén. Kizárólag szakszervizben javítassa, mivel a szakszerűtlen javított eszköz veszélyezteti a használót. Ügyeljen a mellékelt garanciális feltételek betartására is.

Égés-/forrázás- és tűzveszély

- A használat során forró a vasalótalp. Ne érjen hozzá és kizárólag a fogójánál fogja meg a gőzölős vasalót. Sohase a testén vasalja a ruháját vagy más textíliát.
- Nagyon forró a kilépő gőz. Ne érintse meg. Sohase irányítsa emberre vagy állatra a vasalótalpat vagy gőzlöketet.
- Sohase tegye le a forró vasalótappal lefelé fordítva asztalra, munkalapra vagy hasonlókra. Mindig a lerakófelületére vagy a vasalódeszkája e célra szolgáló lerakófelületére tegye a gőzölős vasalót.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt, ha melegszik vagy hűl.
- Tisztítás vagy elrakás előtt hagyja teljesen lehűlni az eszközt.

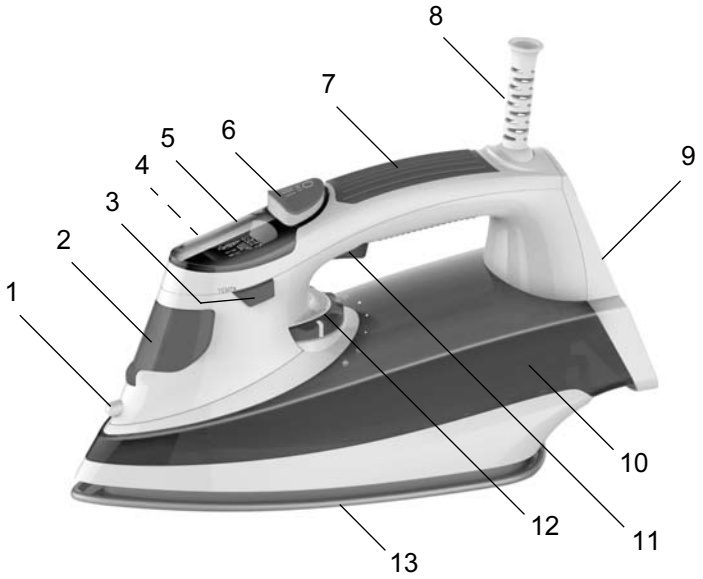
Különböző okokból keletkező sérülésveszélyek

- Figyeljen arra, hogy botlásveszélyt idézhet elő a hálózati kábel.

Vigyázat – anyagi károk

- Kizárólag olyan textíliákat vasaljon a gőzölős vasalóval, melyeket e célra készítettek és alkalmasak rá. Ha nem biztos benne abban, hogy megfelelő-e a textília számára a beállított érték, akkor mindenekelőtt egy nem látható helyen végezzen próbavasalást.
- Mindig úgy tegye le a gőzölős vasalót, hogy az ne eshessen le. Mindig a lerakófelületére vagy a vasalódeszkája e célra szolgáló lerakófelületére tegye a gőzölős vasalót.
- Sohase csavarja a vasalóra a hálózati kábelt.
- Figyeljen a vasalandó textílián található útmutatásokra és szimbólumokra. A kijelzőn megjelenő szimbólumok megegyeznek a kereskedelemben használatos ápolási szimbólumokkal.
- Ne tisztítsa fémszivaccsal, dörzsölő vagy karcoló tisztítószerekkel a gőzölős vasalót. Ezek károsíthatják a vasalótalpat.

Részek és kezelőszervek



1	Permetezőfúvóka
2	Víztöltő nyílás (a bepattintható fedőlap alatt)
3	**TEMP** ▲ gomb (hőmérséklet növelés)
4	**TEMP** ▼ gomb (hőmérséklet csökkentés)
5	Kijelző
6	Permetezés gomb
7	Fogó
8	Hálózati kábel
9	Lerakófelület
10	Víztartály
11	Gőzlöket gomb
12	Gőzszabályozó
13	Gőzölőnyílásokkal ellátott vasalótalp

Az első használat előtt

Kicsomagolás

1. Vegye ki a gőzölős vasalót a csomagolásból és távolítson el minden csomagolóanyagot.
2. Vegye le a szállítási csomagolást a vasalótalpról.
3. Vegye le a kijelző védőfóliáját.
4. Egy puha kendővel törölje le a vasalótalpat.

A szállításvédő fólia védi a vasalótalpat a szállítás során. Lehúzás után hulladékként helyezze el, mivel már nem lesz rá szüksége.

5. Ellenőrizze, hogy szemmel láthatóan sértetlen-e a gőzölős vasaló.

Az első vasalás

A gyártás során gyártási maradékok tapadhatnak a vasalótalpra. Ezért az első alkalommal egy pamuttörölközőt vagy hasonlót célszerű vasalni.

Az első használat során kevés szag képződhet, melynek nincs jelentősége és gyorsan eltűnik. Gondoskodjon ezért a megfelelő szellőzésről.

1. Legalább a feléig töltse fel a víztartályt, lásd a „Víz betöltése“ című rész.
2. Régi pamuttörölközőt vagy hasonlót vasaljon gőzölő üzemmódban, a **11**-es hőmérséklet programmal, lásd a 39, oldaltól, amíg ki nem ürül a tartály és már nem lép ki több gőz.

Víz betöltése

VESZÉLY - áramütés veszély
Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a víz betöltése előtt. Ha a töltés során kifolyik a vasalóból a víz, akkor csatlakoztatás előtt teljesen meg kell szárítani a gőzölős vasalót.

VESZÉLY - égésveszély
Nagyon forró lehet a használat során a kilépő gőz és a vasalótalp. Kerülje az érintkezést.

A gőzölés, gőzlöket és permetezés funkció használata előtt vizet kell a tartályba töltenie. Ehhez normál vezetékes vagy desztillált víz használható.

- Különösen kemény víz használata esetén jobb ha a desztillált vizet használ. A vízművektől kaphat a vízkeménységre vonatkozó információkat.

- Ha már egyszer desztillált vizet használt, akkor a jövőben is ezt kel használnia, és ne töltsön többé vezetékes vizet bele. A desztillált víz túlnyomórészt mentes a sóktól, szerves anyagoktól és mikroorganizmusoktól, így a tartály hosszabb ideig tartó használat esetén is tiszta és vízkőmentes marad.

Vasalás előtt ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a tartályban, és szükség esetén a vasalás előtt végezze el az utántöltést. Ekkor nem kell a víz utántöltése miatt a vasalást megszakítania. Ez biztonságosabb és időt is megtakarít vele.

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját, és hagyja teljesen lehűlni a gőzölős vasalót.
2. Az óramutató járásával egyezően ütközésig állásra fordítsa el a gőzszabályozót.
3. Húzza ki a töltőnyílás dugóját.
4. A jelzésig töltse fel vízzel a töltőpoharat.
5. Tartsa kissé ferdén a gőzölős vasalót, és hagyja, hogy a víz lassan a a tartály töltőnyílásába folyjon.
6. Töltés után ellenőrizze, hogy nem lépte-e túl a tartály MAX jelzését. Állítsa a lerakófelületére a gőzölős vasalót. Szükség esetén öntse ki a feleslegesen betöltött vizet.

   A tartály maximális töltési mennyisége: kb. 340 ml.
7. Pattintsa vissza a dugót.

Hőmérséklet program

Vigyázat - anyagi károk
Figyeljen a vasalandó textílián található útmutatásokra és szimbólumokra.

A **TEMP** ▲/▼gomb ismételt megnyomásával állítható be a kívánt hőmérséklet program

A kijelző egyes kijelzéseinek jelentése:

LCD-kijelző kijelzése	Szövetfajta	Hőmérséklet program
ACRYL	Akril	1
NYLON	Nejlon	2
SATIN	Szatén	3
VISCO	Viszkóza	4
SILK	Selyem	5
POLYE	Poliészter	6
MIX	Kevert szövet	7
WOOL	Gyapjú	8
COTTO	Pamut	9
JEANS	Jeans	10
LINEN	Leinen	11

További kijelző kijelzések:

PAUSE	Működött a kikapcsoló automatika
STdby	Készenléti üzemmódban

Vasalás

Üzembe helyezés és felhevítés

VESZÉLY - égésveszély
A használat során nagyon felforrósodik a vasalótalp.
Kerülje az érintkezést.

VESZÉLY - forrázásveszély
Nagyon forró a kilépő gőz. Ne érintse meg. Sohase irányítsa emberre vagy állatra a gőzlöketet.

Vigyázat - anyagi károk
Néhány percig tart, amíg beállítás után a gőzölős vasaló egy alacsonyabb hőmérsékletre reagál. Legyen körültekintő kényes anyagok vasalásakor.

Mielőtt megkezdhetné a vasalást egy rövid idő szükséges a gőzölős vasaló felhevítésére.

1. Állítsa a gőzölős vasalót a lerakófelületére vagy a vasalódeszkája e célra szolgáló lerakófelületére.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy védőérintkezős csatlakozóaljzatba.
   A készenléti módot jelző piros színnel világít a kijelző.
3. A **TEMP ▲/▼** gomb megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérséklet programot, most a programozási módban kék színnel világít a kijelző. Hangjelzés nyugtáz minden programváltozást.
   Figyeljen a kijelző kijelzésére. Amíg villog a szövetfajta kijelzése és villognak a hőmérsékletet jelző csíkok, addig a gőzölős vasaló hevítése folyik.
   Ha már nem villog a gőzölős vasaló kijelzője, hanem folyamatos a kijelzés, akkor elérte a beállított hőmérsékletet és megkezdheti a vasalást.

A gőzölős vasaló hűlésekor is villog a szövetfajta kijelzése és villognak a hőmérsékletet jelző csíkok, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet.

Kikapcsoló automatika

Egy kikapcsoló automatikával rendelkezik a gőzölős vasaló, mely automatikusan végzi a kikapcsolást:

- A lerakókófelületre függőleges helyzetben való letételt követő kb. 8 perce elteltével,
- A vasalótalpra való letételt követő kb. 30 perc elteltével.

A gőzölős vasaló kikapcsoló automatikájának működésekor egy sípjelzés hallható és a **PAUSE** kijelzés jelenik meg a kijelzőn.

A gőzölős vasaló mozgatása esetén ismét bekapcsolódik.

- Ha még a beállított hőmérsékleten van, akkor várakozás nélkül folytathatja a vasalást.
- Ha a tényleges hőmérséklet a beállított hőmérséklettartomány alá esik, akkor rövid ideig hevíteni kell a gőzölős vasalót. Ezután lehet ismét vasalni.

  A túlhevülés ellen és a felesleges áramfogyasztás elkerülésére védi a kikapcsoló automatika a gőzölős vasalót. Nincs tűzveszély elleni védelem, ha pl. a fehérneműre teszi a forró gőzölős vasalót.
- Ha rövid időre meg akarja szakítani a vasalást, akkor készenléti módba kapcsolhatja a gőzölős vasalót. Tartsa ehhez kb. 3 másodpercig megnyomva a **TEMP ▲** gombot, vagy addig tartsa megnyomva a **TEMP ▼** gombot, amíg meg nem jelenik a készenléti módot jelző **STdby** kijelzés

Száraz vasalás

1. Az óramutató járásával egyezően ütközésig, állásra fordítsa el a gőzszabályozót.
2. A „Bekapcsolás és hevítés“ című résznél leírtak szerint járjon el.
3. Kezdje el a vasalást, amint befejeződik a kijelző villogása.

Gőzöléssel vasalás

VESZÉLY - forrázásveszély
Nagyon forró a kilépő gőz. Kerülje az érintkezést.

1. A kívánt gőzmennyiség beállítására fordítsa el a gőzmennyiség szabályozót.
2. **TEMP ▲/▼** gomb megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérséklet programot. Legalább a **6**. Fokozatot válassza ki (ez alatt nem lehetséges a gőzöléssel vasalás).
3. Kezdje el a vasalást, amint befejeződik a kijelző villogása. A gőzölős vasaló vízszintes helyzetbe tartása után azonnal megkezdődik a gőz kibocsátása.

Gőzlöket

VESZÉLY - forrázásveszély
Nagyon forró a kilépő gőz. Kerülje az érintkezést.
Sohase irányítsa emberre vagy állatra a gőzlöketet.

Csak a **6**. fokozattól felfelé áll a gőzlöket funkció rendelkezésre. Ezenkívül legalább félig feltöltve kell lennie a tartálynak. Akkor is működik a gőzlöket funkció, ha a gőzszabályozóval k van kapcsolva a gőzölés funkció.

A gőzöléses és száraz vasalás esetén is használható a gőzlöket funkció pl. makacs gyűrődések kisimítására vagy tartós nadrágél vasalására.

1. Az „Üzembe helyezés és hevítés“ című résznél leírtak szerint járjon el.
2. **TEMP ▲/▼** gomb megnyomásával állítson be legalább **6**-os fokozatot.
3. Tartsa a vasalandó ruhadarab fölé a vasalót.
4. Rövid időre nyomja meg a gőzlöket gombot.
   A vasalótalp nyílásain keresztül lép ki a forró gőz.

Legalább 4 másodperces időközökkel maximum háromszor használja egymás után a gőzlöket funkciót.

Vízpermetezés

Amíg víz van a tartályban, addig áll a permetezés funkció rendelkezésre.

A hőmérséklet beállításától függetlenül áll rendelkezésre a permetezés funkció és lehet száraz és gőzölős vasalást végezni.

1. Irányítsa a permetezőfúvókát a nedvesítendő helyre.
2. Nyomja meg a permetezés gombot.

- Előfordulhat, hogy még levegő van a permetezőfúvókában. Szükség esetén többször nyomja meg a permetezés gombot
- Az esetleges vízfoltok elkerülésére ne permetezzen a vasalás előtt vizet a selyemre. Ehelyett csavarja nedves törölközőbe a textíliát.

Felakasztott textíliák vasalása

VESZÉLY - forrázásveszély
Nagyon forró a kilépő gőz. Kerülje az érintkezést.
Sohase irányítsa emberre vagy állatra a gőzlöketet.

Függőleges gőzlökettel (lásd a „Gőzlöket“ című rész) számos függő ill. e célra felakasztott textíliát lehet vasalni.

Az olyan anyagok esetében, mint a poliakril, acetát-poliamid vegyes szövet és hasonlók tilos gőzlöketet használni!

Figyeljen a vasalandó textílián található útmutatásokra és szimbólumokra. A szokásos módon lehet kezelni a vagy szimbólummal ellátott textíliákat.

Az olyan anyagok érzékenyek, mint pl. a gyapjú, kevert gyapjúszövet, selyem vagy bársony. Nagyobb időközökkel végezze a gőzölésüket.

A következőképp járjon el ehhez:

1. Akassza a vasalni kívánt textíliát egy fogasra vagy kötélre.
2. Töltse meg a víztartályt. Lásd a 36. Oldal és állítsa a maximális értékre a gőzszabályozót.
3. **TEMP** ▲ gomb megnyomásával állítson be legmagasabb fokozatot (**11**-es fokozat). Várjon, amíg folyamatos nem lesz a kijelző kijelzése.
4. Feszítse ki a szabad kezével a felfüggesztett textíliát.
5. Tartsa függőlegesen a gőzölős vasalót legalább a textíliától számított 10 -15 cm-es távolságra és 1x rövid időre nyomja meg a gőzlöket gombot.
6. Hagyja néhány másodpercig a gőzt az anyagba szívódni. Ezután lehet ismét a textíliát gőzölni.
7. Addig hagyja felfüggesztve a textíliát, amíg meg nem szárad.

Használat után

VESZÉLY - áramütés veszély

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt, ha felhevítés folyik vagy még nem hűlt ki.
- Tisztítás vagy elrakás előtt hagyja teljesen lehűlni az eszközt.

Vigyázat - Sachschaden

- Mindig a lerakófelületére vagy a vasalódeszkája e célra szolgáló lerakófelületére tegye a gőzölős vasalót.
- Sohase csavarja a vasalóra a hálózati kábelt.

1. Az óramutató járásával egyezően ütközésig, állásra fordítsa el a gőzszabályozót.
2. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
3. Ürítse ki a tartályt. Húzza ki a dugót és tartsa fejjel lefelé fordítva a mosdó fölé a gőzölős vasalót. Szükség esetén többször nyomja meg a permetezés gombot a vízmaradékok tartályból való eltávolítása céljából.

4. Állítsa a gőzölős vasalót a lerakófelületére vagy a vasalódeszkája e célra szolgáló lerakófelületére.
5. Hagyja teljesen kihűlni az eszközt.

A vasalótalp iónrétegére vonatkozó tanács

Egy ionréteg található a dupla kerámia vasalótalpon.

A vasalás során keletkező ionok csökkentik a ruhadarab sztatikus feltöltődését és apró vízcseppeket hoznak létre. Ezek mélyen behatolnak a szövetbe és ezáltal teszik kellemesebbé és simulékonyabbá azt.

A gőzölés funkcióval együtt lehet így a makacs gyűrődéseket még pamut és vászon esetén is elvasalni.

A vízkőmentesítő rendszerre vonatkozó tanács

A gőzölős vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében vízkőmentesítő patron került beépítésre. Ez nem igényel karbantartást és cserélni sem kell.

A vízkőmentesítő patron csökkenti a tartályban a vizkőképződést, melynek révén a gőzkimeneti nyílásokon és a vasalótalpon a vízkő lerakódást is. Azonban nem akadályozza meg teljesen a vízkőmentesítő patron a vízkőképződést. Az öntisztítás funkcióval történik a vízkőnek a tartályból való eltávolítása.

A cseppenésgátló funkcióra vonatkozó tanács

E funkció megakadályozza, hogy a víz a talpról lecseppenjen, amikor még túl alacsony a gőzfejlesztéshez a hőmérséklet. A cseppenésgátló funkció működése a kattanó hangról ismerhető fel, különösen a hevítés és vagy hálás során. Ez normális jelenség és jelzi, hogy teljes egészében működésre kész a gőzölős vasaló.

Tisztítás

VESZÉLY - áramütés veszély
Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.

VESZÉLY - égésveszély
Hagyja teljesen kihűlni az eszközt.

Az öntisztítási funkció használata

Öntisztítási funkcióval rendelkezik a gőzölős vasaló. Ennek segítségével lehet a vízkőlerakódásokat, port és apró szennyező részecskéket a tartályból eltávolítani.

Átlagos használat esetén havonta egyszer kell e funkcióval a gőzölős vasalót tisztítani, gyakoribb használat esetén legalább kéthetente.

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját, és hagyja teljesen lehűlni a gőzölős vasalót.
2. A MAX jelzésig töltse fel a víztartályt, lásd a „Víz betöltése“ című rész.
3. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy védőérintkezős csatlakozóaljzatba.
4. Az óramutató járásával egyezően ütközésig, állásra fordítsa el a gőzszabályozót.
5. **TEMP** ▲ gomb megnyomásával állítson be legmagasabb fokozatot (**11**-es fokozat).
6. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, mihelyt elérte a hőmérsékletet (hangjelzés hallható és villogni kezd a kijelzés).
7. Tartsa egy mosdó vagy nagy törölköző fölé a gőzölős vasalót.
8. Fordítsa a állásba a gőzmennyiség szabályozót.
   Víz és gőz lép ki a vasalótalp nyílásaiból.
9. Mozgassa ide-oda a gőzölős vasalót, hogy eltávolítsa a lerakódásokat a tartályból.
10. Fordítsa 5-10 másodpercig az óramutató járásával megegyezően a gőzszabályozót ütközésig, a állásra.
11. Ismételje meg az 1.-10. lépéseket, ha még lerakódások vannak a tartályban.
12. Állítsa a gőzölős vasalót a lerakófelületére vagy a vasalódeszkája e célra szolgáló lerakófelületére.
13. Vasaljon egy régi, de tiszta törölközőt vagy hasonlót a maradék részecskéknek a gőzölős vasalóból való eltávolítása érdekében (lásd a „Vasalás“ című rész).

Vasaló tisztítása

Vigyázat - anyagi károk
Ne tisztítsa fémszivaccsal, dörzsölő vagy karcoló tisztítószerekkel a gőzölős vasalót. Ezek károsíthatják a vasalótalpat.

- Enyhén megnedvesített kendővel törölje le a gőzölős vasalót.
- Hasonlóképp enyhén megnedvesített kendővel távolíthatóak el a vasalótalpról a foltok.
- A kereskedelemben kapható ápolószereket használhatja a vasalótalp további tisztításához (szaküzletekben kaphatóak).

Hiba és elhárítás

Hiba	**Lehetséges ok és elhárítása**
Nem működik.	- Csatlakoztatta a csatlakozóaljzatban csatlakozódugót? - Ki van egy hőmérséklet program választva?
Nem jön ki víz a permetezésnél ill. Nem lép ki gőz.	- Túl alacsonyra van a hőmérséklet beállítva vagy túl nagyra van a gőzszabályozó beállítva, lásd 40. oldal. - Túl gyakran egymásután többször használta a gőzlöket funkciót. Maximum 3 gőzlöketet használjon közvetlenül egymásután.
Kattanó hang hallható a gőzölős vasalóból.	Működik a cseppenésgátló funkció, lásd 43. oldal. Nem hiba.

Műszaki adatok

Feszültségellátás:	220-240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2020-2400 W
Védelmi osztály:	I
Befogadóképesség:	Maximum kb. 340 ml
Gőzölőnyílás:	50

Termékeink folyamatos továbbfejlesztése és javítása miatt változhat a kivitel és változhatnak a műszaki jellemzők.

Hulladékkénti elhelyezés

Tilos háztartási szemétbe dobni a készüléket. A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően élettartama végén az eszközt erre a célra szolgáló hulladékgyűjtő helyre kell vinni. Újrahasznosításra kerülnek az eszközben található nyersanyagok és ezáltal elkerülhető a környezet terhelése. A régi eszközt adja le egy elektromos hulladékgyűjtő helyen vagy udvarban.

Gondoskodjon a csomagolóanyagok környezetbarát elhelyezéséről is a rendelkezésre álló szelektív hulladékgyűjtők igénybevételével.

Felvilágosításért forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalthoz vagy önkormányzathoz.

Tippek és trükkök

A következő tippek és tanácsok a gyakran nem kedvelt vasalási munkát segítik. Csak vessen rá egy pillantást. Biztosak vagyunk benne, hogy egy vagy több javaslat újdonság lesz a számára.

Kérjük, hogy ügyeljen a következőkre: A legjobb tudásunk és lelkiismeretünk szerint történt a gyakorlatból a gyakorlat céljára a tudnivalók összeállítása. Azonban ezekért nem vállalhatunk felelősséget.

A Tippek és trükkök nem képezik ezen útmutató részét. Ha olyan tippet vagy tanácsot talál, mely ellentmond a gőzölős vasaló útmutatójának, akkor hagyj azt figyelmen kívül. Mindig az útmutató tartalmát vegye alapul.

Anyagok és hőmérsékletek

- Mindig figyeljen a vasalandó textílián található vasalási szimbólumokra – meghatározott anyagokat (többek között műanyagot, selymet, gyapjút*) nem vagy csak alacsonyabb hőmérsékleten szabad vasalni.
- A 38. oldalon található táblázat alapján végezze a választást. Azonban ügyeljen arra, hogy a egyes anyagok érzékenysége megváltozhat a kémiai „nemesítés“ (kikészítés, impregnálás) következtében.

* *Legtöbbször szükségtelen a gyapjú vasalása. Ha mégis, akkor két törölköző között vasalja a szövetet és a **8**-as hőmérséklet programot használja.*

Ingek és blúzok

- Ingek és blúzok vasalásánál egy szélesebb vasalódeszka használata előnyösebb.
- Először a passzé-részt és a gallért vasalja balról, majd jobbról, ezután a gomb- és gomblyuksort balról.
- A kételővel kezdje a ruhaujjnál, először balról majd jobbról vasalja. Ezután a ruhaujj elülső, majd a hátoldalát vasalja.
- Az elejét vasalja a következő munkafázisban. Úgy fektesse a gombsorral a vasalódeszkára az inget, hogy a vasalódeszka szélesebb vége az passzé-résznél legyen. Teljes hosszában először az első elülső ingfelet, majd ugyanígy a második elülső ingfelet vasalja.
- Most a leírt módon vasalja az ing hátát is.
- A kipárologtatás céljából akassza egy ruhafogasra az inget.

Nadrágok

- Először a nadrágzsebet, ezután a nadrágtartó zsinórnál vasalja, balról, majd jobbról.
- Ezután húzza a vasalódeszkára a nadrág felső részét és vasalja ki mindkét oldalától kezdve.
- Van éle a nadrágnak? Ha van, akkor fektesse a bal nadrágszárat a külső oldalával a vasalódeszkára úgy, hogy mindkét varrás egymáson feküdjön. Figyeljen a meglévő élekre.
- Ezután a nadrágszára belső oldalát vasalja, majd a külső oldalát. Hasonló módon a másik nadrágszárat.
- A kipárologtatás céljából akassza egy nadrágfogasra a nadrágot.
- A rosszul vasalt térdeket egy gőzlökettel vasalja át ismét.

Jobbra vagy balra

- Ha a vasalandó textília felső részét akarja vasalni, pl. asztalterítő, akkor jobbról végezze a vasalást. Ellenkező esetben, pl. ruháknál balról végezze a vasalást.
- Balról végezze a sötét és érzékeny anyagok vasalását. Vagy tegyen egy törölközőt a gőzölős vasaló és az anyag közé. Ennek betartása mindenekelőtt bársony és kord esetén fontos. Kifényesedést okoz ezen anyagok közvetlen vasalása.
- Különösen szépek lesznek a rátétek és hímzések, ha először a puha alsó réteget először jobbról, majd balról vasalja.

Egyebek

- Még nedvesen vegye le a fehérneműt a kötélről vagy válassza a „vasalónedves“ beállítást, ha ruhaszárítót használ. Simítsa ki a fehérneműt és gyorsan vasalja.
- Egy fedett helyen ellenőrizze a vasaló hőmérsékletét. Így megkímélheti a ruhadarabot, ha túl forró a vasaló.
- Ingek, blúzok és ruhák esetén először a nehezen hozzáférhető helyeken végezze mindkét oldalon a vasalást: gombsorok, kézelők, nyakak és zsebek. Ezután következnek a nagyobb felületek.
- Az ingujjvasaló deszka segíti az ingek és blúzok vasalását. Ezzel a nehezen hozzáférhető helyek vasalhatóak.
- A nyugalomban rejlik az erő: Lassan és egyenletesen vasaljon. A kapkodó vasalóhúzás könnyen összegyűri az anyagot.
- Hagyni kell lehűlni a frissen vasalt fehérneműt a szekrénybe tétele előtt. Könnyebben gyűrődik a vasalómeleg fehérnemű.

Jótállási jegy

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.** **Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve és címe: **Globaltronics GmbH & Co. KG**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **Globaltronics Service Center** Hotline: 00800 / 456 22 000 (díjmentesen hívható szám) **Mail: gt-support-hu@telemarcom.de**	A termék megnevezése: **Komfort gozölos vasaló**
A termék típusa: **GT-SL-lcd-02**	Gyártási szám: **91764**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **01/2015**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének idõpontja:	A javításra átvétel idõpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történõ visszaadás idõpontja:	A javítási idõ következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegzõ:

Vevõ neve:	
Irányítószám/Város:	Utca:
Tel.szám/e-mail cím:	
	Aláírás:

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani.

Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

E47130

Komfortni parni likalnik

Uporaba

POPRODAJNA PODPORA

☎ (SLO) **00800 / 456 22 000**

gt-support-slo@telemarcom.de

GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015 E47130

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za nakup tega izdelka. Upamo, da Vam je všeč in ga radi uporabljate.

V tem navodilu smo natančno opisali, kako lahko izdelek optimalno in varno uporabljate.

Želimo Vam veliko veselja s tem izdelkom!

www.tuv.com
1000000000

Pečat Testirana varnost (znak GS) potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti naprav in izdelkov (ProdSG). Znak GS označuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi opisanega izdelka varnost in zdravje uporabnika nista ogrožena.

Pri tem gre za prostovoljen znak.

TÜV Rheinland je mednarodno priznan in akreditiran testni laboratorij, ki je zastopan v več številnih državah.

CE

Z oznako CE proizvajalec potrjuje, da izdelek ustreza produktno specifičnim veljavnim evropskim smernicam.

Izjava o skladnosti

Zagotovljena je skladnost proizvoda z zakonsko predpisanimi standardi. Popolno Izjavo o skladnosti najdete na internetni strani **www.gt-support.de**.

Komfortni parni likalnik

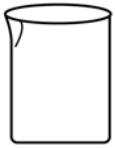
GT-SL-lcd-02

Navodila za uporabo si lahko v obliki PDF-datoteke prenesete tudi z našega spletnega mesta **www.gt-support.de**.

Distributer (Servisnega naslova ni!):
Globaltronics GmbH & Co. KG
Germany, 20095 Hamburg
Domstr. 19
01/2015

Obseg dobave

1x Parni likalnik



1x Polnilni lonček

Količina polnjenja MAX: ca. 300 ml

1x Navodilo za uporabo z garancijo

Kazalo vsebine

Obseg dobave 55
Splošno 57
O tem navodilu 57
Namenska uporaba 57
Varnost 58
Deli in upravljalni elementi 61
Pred prvo uporabo 62
Polnjenje vode 62
Temperaturni programi 63
Likanje 65
Zagon in segrevanje 65
Izklopna avtomatika 65
Suho likanje 66
Parno likanje 66
Sunek pare 66
Pršenje vode 67
Glajenje obešenih tekstilov 67
Po uporabi 68
Napotek za ionsko prevleko likalne površine 68
Napotek za sistem proti vodnemu kamnu 69
Napotek za funkcijo proti kapljanju 69
Čiščenje 69
Motnje in pomoč 70
Tehnični podatki 71
Odstranjevanje med odpadke 71
Nasveti 72
Garancijski list 74

POPRODAJNA PODPORA
SLO gt-support-slo@telemarcom.de
SLO 00800 / 456 22 000 (brezplačna številka)
GT-SL-lcd-02 ART.: 91764 01/2015

Splošno

O tem navodilu

To navodilo za uporabo opisuje varno ravnanje z izdelkom in njegovo nego.

Pazljivo preberite naslednja opozorila in shranite to navodilo za uporabo, v kolikor ga boste kasneje želeli ponovno brati. Če boste izdelek predali komu drugemu naprej, priložite tudi to navodilo za uporabo.

Simboli v tem navodilu:

Ta simbol v povezavi s spodaj opisanimi signalnimi besedami **NEVARNOST**, **OPOZORILO** in **Previdno** opozarja pred smrtno nevarnostjo in nevarnostjo osebne poškodbe ter pred možnimi materialnimi škodami.

Ta simbol označuje dodatne informacije in splošne napotke.

Uporabljene oznake:
Opisi tipk/upravljalnih elementov so predstavljeni v krepkem tisku.

NEVARNOST - varnostno opozorilo, ki opozarja pred težkimi poškodbami.
OPOZORILO - varnostno opozorilo, ki opozarja pred možnimi težkimi poškodbami in težkimi materialnimi škodami.
Previdno - varnostno opozorilo, ki opozarja pred možnimi lažjimi poškodbami ali materialnimi škodami.

Delovni koraki so številčeni zaporedoma.

Namenska uporaba

- Parni likalnik je namenjen likanju običajnih vrst blaga in tekstila.
- Zasnovan je za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Za komercialno ali gospodinjstvu podobno uporabo v pralnicah, hotelih ali drugih bivalnih ustanovah likalnik ni primeren.
- Na prostem se likalnika ne sme uporabljati!

Varnost

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Likalnika se ne sme pustiti brez nadzora, medtem ko je priključen na omrežje in deluje.
- Preden se posoda za vodo napolni z vodo, je potrebno izvleči vtič iz vtičnice.
- Odprtine za polnjenje rezervoarja za vodo se med uporabo ne sme odpirati.
- Likalnik je treba uporabljati in odlagati na stabilni površini.
- Če se likalnik postavi na odlagalno pripravo, je treba zagotoviti, da je površina, na katero se odlagalna priprava postavi, stabilna.
- Likalnika se ne sme uporabljati, če je padel na tla, če izkazuje vidne poškodbe ali ne tesni.
- Likalnik in njegov priključni kabel morata biti med vklopom ali ohlajanjem izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Če se omrežni priključek tega aparata poškoduje, ga mora proizvajalec, njegov uporabniški servis ali podobno usposobljena oseba zamenjati, da se prepreči ogrožanje. Pri priključnem kablu gre za specialni kabel.

POZOR - Vroča površina

Med uporabo postane likalnik zelo vroč.

Nevarnost za otroke in širši krog oseb

- Embalirno vrečko in embalirne folije hranite proč od dojenčkov in majhnih otrok, obstaja nevarnost zadušitve!

Nevarnost zaradi elektrike

- Likalnik se sme polniti z vodo. Vendar pa aparata samega ter električnega kabla in vtiča nikoli ne pomakajte v vodo ali drugo tekočino, ker sicer obstaja nevarnost električnega udara. Če je pri polnjenju voda stekla čez likalnik, se mora aparat najprej popolnoma posušiti, preden ga priključite.
- Aparat priključite na pravilno instalirano vtičnico z zaščitnimi kontakti, katerih napetost ustreza „Tehničnim podatkom“.
- Pazite na to, da je vtičnica dobro dosegljiva, da se jo po potrebi lahko z lahkoto izvleče iz omrežne vtičnice.
- Likalnika ne uporabljajte:
  - če je aparat poškodovan (npr. če ne tesni),
  - če je električni kabel ali vtič poškodovan,
  - ali če je aparat padel na tla.
- Pazite na to, da se električni kabel ne more poškodovati zaradi ostrih robov ali vročih predmetov, npr. zaradi vroče likalne površine.
- Likalnika ne pustite brez nadzora, dokler je priključen na omrežje. Izvlecite vtič iz vtičnice:
  - če aparata ne uporabljate ali ste likanje prekinili (tudi pri kratkih prekinitvah!),
  - preden aparat čistite ali pospravite,
  - preden polnite ali praznite vodo iz aparata,
  - če med delovanjem očitno pride do okvare,
  - ob nevihtah.

  Pri tem vedno vlecite za vtič, ne za kabel.
- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice tudi takrat, ko želite likanje le kratkotrajno prekiniti.
- Ne izvajajte sprememb na aparatu ali na električnem kablu. Popravila naj izvaja strokovna delavnica, ker lahko nestrokovno popravljeni aparati ogrožajo uporabnika. Upoštevajte tudi priložene garancijske pogoje.

Nevarnost opeklin/oparin in požara

- Likalna površina postane med uporabo zelo vroča. Ne dotikajte se je in likalnik prijemajte izključno za ročaj. Nikoli ne likajte Vaših oblačil ali drugega tekstila na telesu.
- Izstopajoča para je zelo vroča. Ne dotikajte se je. Nikoli ne usmerite likalne površine in izpusta pare v ljudi in živali.
- Likalnika nikoli ne postavite z vročo likalno površino navzdol na mizo, delovno ploščo ali podobno. Likalnik vedno postavite na njegovo odlagalno nogo ali za to predvideno in ustrezno odlagalno površino vaše likalne deske.
- Aparata ne pustite brez nadzora, ko se segreva ali še ohlaja.
- Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi, preden ga čistite ali pospravite.

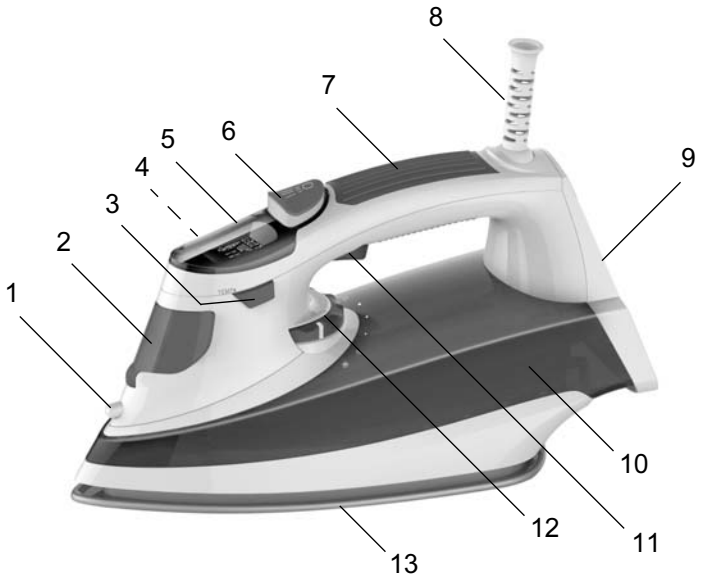
Opozorilo pred poškodbami zaradi drugih vzrokov

- Pazite na to, da električni kabel ne predstavlja nevarnosti za spotikanje.

Previdno - materialna škoda

- Z likalnikom likajte le tekstile, ki so za to predvideni in primerni. V kolikor niste gotovi, ali je tekstil primeren za izbrane nastavitve, likajte najprej na nevidnem mestu za preizkus.
- Likalnik vedno odložite tako, da ne more pasti. Pri tem ga vedno postavite na njegovo odlagalno nogo ali na za to predvideno in primerno odlagalno površino vaše likalne deske.
- Električnega kabla nikoli ne navijajte okoli likalne površine.
- Upoštevajte napotke in simbole na tekstilu za likanje. Simboli na prikaznem zaslonu ustrezajo običajnim simbolom za nego.
- Likalnika ne čistite s kovinskimi gobicami, čistilnimi sredstvi, ki drgnejo ali praskajo. Le-ti bi lahko likalno površino poškodovali.

Deli in upravljalni elementi



1	Pršilna šoba
2	Polnilna odprtina za vodo (za zložljivim pokrovčkom)
3	Tipka **TEMP** ▲ (zvišanje temperature)
4	Tipka **TEMP** ▼ (znižanje temperature)
5	Zaslon
6	Gumb za pršenje
7	Ročaj
8	Omrežni kabel
9	Odlagalna noga
10	Rezervoar za vodo
11	Gumb za izpust pare
12	Regulator pare
13	Likalna površina z luknjicami za izstop pare

Pred prvo uporabo

Razpakiranje

1. Vzemite likalnik iz kartona in odstranite ves embalažni material.
2. Odstranite transportno embalažo z likalne površine.
3. Odstranite zaščitno folijo z zaslona.
4. Z mehko krpo obrišite likalno površino.

Transportna zaščitna folija ščiti likalno površino med transportom. Potem ko jo potegnete dol, jo lahko zavržete, saj ni več potrebna.

5. Preverite, ali je likalnik očitno nepoškodovan.

Prvo likanje

Pri izdelavi so lahko na likalni površini ostali prilepljeni proizvodni ostanki. Zato Vam priporočamo, da pri prvem likanju likate staro bombažno krpo ali podobno.

Pri prvi uporabi lahko nastaja rahel vonj, ki pa je neoporečen in hitro izgine. Poskrbite za zadostno prezračevanje.

1. Rezervoar napolnite najmanj do polovice, glejte poglavje „Polnjenje vode“.
2. V parnem načinu likajte staro bombažno brisačo ali podobno s temperaturnim programom 11, glejte od strani 65 dalje, dokler ni rezervoar prazen in para več ne izstopa.

Polnjenje vode

NEVARNOST - Nevarnost električnega udara
Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice, preden polnite vodo. Če je pri polnjenju voda stekla čez likalnik, se mora aparat najprej popolnoma posušiti, preden ga priključite.

NEVARNOST - Nevarnost opeklin
Izstopajoča para in likalna površina postaneta med uporabo zelo vroča. Preprečite stik.

Preden lahko koristite parno funkcijo, funkcijo izpusta pare in pršilno funkcijo likalnika, morate naliti vodo v rezervoar. Pri tem lahko nalijete običajno vodovodno vodo ali destilirano vodo.

- Pri posebej trdi vodovodni vodi uporabite raje destilirano vodo. Informacije o trdoti vode dobite pri Vašem mestnem vodovodu.

- Če ste enkrat nalili destilirano vodo, jo morate uporabljati tudi v prihodnje in ne smete več polniti z vodovodno vodo. Destilirana voda je pretežno brez soli, organskih snovi in mikroorganizmov, tako da rezervoar tudi pri daljši uporabi ostane čist in brez vodnega kamna.

Pred likanjem preverrite, ali je v rezervoarju dovolj vode in jo po potrebi pred likanjem dolijte. Likanja nato za dolivanje vode ni potrebno prekinjati. To je varneje in prihrani čas.

1. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in pustite, da se likalnik ohladi.
2. Regulator pare obrnite do konca v smeri urinih kazalcev na .
3. Odprite zapiralo polnilne odprtine.
4. Polnilni lonček napolnite z vodo do oznake.
5. Likalnik držite nekoliko postrani in previdno pustite, da voda teče v polnilno odprtino rezervoarja.
6. Po polnjenju preverite, ali ni presežena oznaka MAX na rezervoarju. V ta namen postavite likalnik na njegovo odlagalno nogo. Po potrebi odlijte preveč natočeno vodo.

   Maksimalna količina polnjenja rezervoarja: ca. 340 ml.
7. Ponovno zaprite zapiralo.

Temperaturni programi

Previdno - materialna škoda
Upoštevajte napotke in simbole na tekstilu za likanje.

Želeni temperaturni program se izbere s ponavljajočim pritiskom tipk **TEMP ▲/▼**.

Prikazi na zaslonu pomenijo naslednje:

Prikaz LCD zaslona	Vrsta tkanine	Temperaturni program
ACRYL	Akril	1
NYLON	Najlon	2
SATIN	Saten	3
VISCO	Viskoza	4
SILK	Svila	5
POLYE	Poliester	6
MIX	Mešana tkanina	7
WOOL	Volna	8
COTTO	Bombaž	9
JEANS	Jeans	10
LINEN	Lan	11

Drugi prikazi zaslona:

PAUSE	Izklopna avtomatika se je sprožila
STdby	Pripravljenost

Likanje

Zagon in segrevanje

NEVARNOST - Nevarnost opeklin
Likalna površina postane med uporabo zelo vroča.
Preprečite stik.

NEVARNOST - Nevarnost oparin
Izstopajoča para je zelo vroča. Preprečite stik.
Nikoli ne usmerite izpusta pare v ljudi in živali.

Previdno - materialna škoda
Nekaj trenutkov je potrebnih, da likalnik po nastavitvi nižje temperature reagira. Bodite previdni, ko likate občutljive tkanine.

Preden lahko likate, se mora likalnik kratek trenutek segrevati.

1. Pri tem likalnik postavite na odlagalno nogo ali na za to predvideno in primerno odlagalno površino vaše likalne deske.
2. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico z zaščitnimi kontakti.
   Zaslon s prikazom za način stanja pripravljenosti sveti rdeče.
3. S pritiskom tipke **TEMP ▲/▼** nastavite želeni temperaturni program, zaslon v programskem načinu sveti sedaj modro. Vse spremembe programov se potrdijo z zvočnim signalom.
   Upoštevajte prikaz na zaslonu. Dokler prikaz za vrsto tkanine in simbol s temperaturnim stolpcem utripata, se likalnik segreva.
   Ko prikaz na zaslonu ne utripa več, temveč je neprekinjeno prikazan, je nastavljena temperatura dosežena in lahko začnete likati.

Pri ohlajanju likalnika prikaz za vrsto tkanine in simbol s temperaturnim stolpcem prav tako utripata, dokler ni dosežena želena temperatura.

Izklopna avtomatika

Likalnik ima izklopno avtomatiko in se izklopi:

- ca. 8 minut po navpični odložitvi na odlagalno nogo,
- ca. 30 sekund po odložitvi na likalno površino.

Če je izklopna avtomatika likalnik izklopila, se zaslišijo piski in na zaslonu se prikaže **PAUSE**.

Ko likalnik ponovno premaknete, se ponovno vklopi.

- Če je likalnik še vedno v nastavljenem temperaturnem območju, lahko likate naprej.
- Če je dejanska temperatura padla pod nastavljeno temperaturno območje, se mora likalnik kratek čas segrevati. Nato lahko ponovno likate.

  Izklopna avtomatika ščiti likalnik pred pregrevanjem in preprečuje nepotrebno porabo električnega toka. Ne predstavlja pa zaščite pred požarom, če npr. vroč likalnik postavite na perilo.
- Če želite likanje za kratek čas prekiniti, lahko likalnik preklopite v način stanja pripravljenosti. V ta namen držite tipko **TEMP ▲** približno 3 sekunde pritisnjeno, ali pritisnite tipko **TEMP ▼** dokler se na zaslonu ne prikaže **STdby** za način stanja pripravljenosti.

Suho likanje

1. Regulator pare obrnite do konca v smeri urinih kazalcev na .
2. Postopajte, kot je opisano pod „Vklop in segrevanje“.
3. Likati začnite takoj, ko prikaz na zaslonu ne utripa več.

Parno likanje

NEVARNOST - Nevarnost oparin
Izstopajoča para je zelo vroča. Preprečite stik.

1. Obrnite regulator pare na želeno količino pare.
2. S pritiskom tipke **TEMP ▲/▼** nastavite želeni temperaturni program. Pri tem izberite najmanj stopnjo **6** (na nižji stopnji parno likanje ni mogoče).
3. Likati začnite takoj, ko prikaz na zaslonu ne utripa več. Para izstopa takoj, ko likalnik držite vodoravno.

Sunek pare

NEVARNOST - Nevarnost oparin
Izstopajoča para je zelo vroča. Preprečite stik.
Nikoli ne usmerite izpusta pare v ljudi in živali.

Funkcija sunka pare je narazpolago od stopnje **6** dalje. Pri tem mora biti rezervoar napolnjen najmanj do polovice. Funkcija sunka pare deluje tudi, če je funkcija pare na regulatorju pare izklopljena.

Funkcija sunka pare se lahko uporablja pri parnem in suhem likanju, npr. za glajenje trdovratnih gub ali za trdno zalikane gube.

1. Postopajte, kot je opisano pod „Zagon in segrevanje“.

2. S pritiskom tipke **TEMP ▲/▼** nastavite najmanj stopnjo **6**.
3. Likalnik držite nad kosom oblačila, ki ga je potrebno zlikati.
4. Za kratek trenutek pritisnite gumb za izpust pare.
   Iz odprtin v likalni površini izstopa vroča para.

Funkcijo sunka pare uporabite največ trikrat zapored v intervalu po najmanj 4 sekunde.

Pršenje vode

Dokler je rezervoar napolnjen z vodo, je na razpolago funkcija pršenja.

Funkcija pršenja deluje neodvisno od nastavljene temperature in jo je mogoče uporabljati pri suhem in parnem likanju.

1. Pršilno šobo usmerite na mesto, ki ga je potrebno navlažiti.
2. Pritisnite gumb za pršenje.

- Možno je, da se v pršilni šobi še nahaja zrak. Po potrebi večkrat pritisnite tipko za pršenje.
- Svile pred likanjem ne smete poškropiti zaradi možnih madežev od vode. Namesto tega jo zavijte v rahlo navlaženo brisačo.

Glajenje obešenih tekstilov

NEVARNOST - Nevarnost oparin
Izstopajoča para je zelo vroča. Preprečite stik.
Nikoli ne usmerite izpusta pare v ljudi in živali.

Z navpičnim izpustom pare (glejte poglavje „Sunek pare“) lahko gladite številne viseče oz. v ta namen obešene tekstile.

Nekaterih vrst blaga, kot so poliakril, acetatne-poliamidne mešane tkanine in podobno, se ne sme obdelovati s sunkom pare!

Upoštevajte napotke in simbole za nego na tekstilu za glajenje. Tekstili, ki so označeni s simboli za nego ali , se lahko obdelujejo na običajen način.

Blago, kot je npr. volna, mešanica volne, svila ali žamet, je občutljivo. Naparite ta tekstil iz velike razdalje.

Postopajte tako:

1. Tekstil, ki ga želite zgladiti, obesite na obešalnik ali vrv.
2. Rezervoar napolnite z vodo, glejte stran 62, in nastavite regulator pare na maksimalno količino pare.

3. S pritiskom tipke **TEMP ▲** nastavite najvišjo temperaturno stopnjo (stopnjo **11**).
   Počakajte, dokler ni prikaz na zaslonu neprekinjeno prikazan.
4. S prosto roko napnite obešeni tekstil.
5. Likalnik držite navpično na razdalji ca. 15 do 10 cm do tekstila in 1x kratko pritisnite gumb za izpust pare.
6. Pustite, da para nekaj sekund prodira v blago. Nato lahko tekstil ponovno naparite.
7. Pustite tekstil viseti, dokler se ne posuši.

Po uporabi

NEVARNOST - Nevarnost električnega udara
- Aparata ne pustite brez nadzora, ko se segreva ali še ohlaja.
- Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi, preden ga čistite ali pospravite.

Previdno - materialna škoda
- Likalnik vedno odložite na stojno površino ali za to predvideno in primerno odlagalno površino vaše likalne deske.
- Električnega kabla nikoli ne navijajte okoli likalne površine.

1. Regulator pare obrnite do konca v smeri urinih kazalcev na .
2. Izvlecite vtič iz vtičnice.
3. Izpraznite rezervoar. Zaprite pokrov in držite likalnik obrnjen na glavo nad umivalnik. Po potrebi večkrat pritisnite gumb za pršenje, da iz rezervoarja odstranite zadnje ostanke vode.
4. Pri tem likalnik postavite na odlagalno nogo ali na za to predvideno in primerno odlagalno površino vaše likalne deske.
5. Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi.

Napotek za ionsko prevleko likalne površine

Dvojna keramična likalna površina je opremljena z ionsko prevleko.

Ioni, ki se proizvajajo med likanjem, zmanjšujejo statično nabitost oblačil in tvorijo majhne vodne kapljice. Le-te prodirajo globoko v blago, ki je zato prijetnejše in voljnejše.

V povezavi s parno funkcijo je mogoče na ta način tudi pri bombažu in lanu trdovratne gube lažje zgladiti.

Napotek za sistem proti vodnemu kamnu

Za podaljšanje življenjske dobe likalnika je vgrajena kartuša proti vodnemu kamnu. Le-ta ne potrebuje vzdrževanja in je ni potrebno menjati.

Kartuša prit vodnemu kamnu zmanjšuje nastajanje vodnega kamna v rezervoarju in s tem tudi oblog na luknjicah za izstop pare in na likalni površini. Kljub temu se s kartušo proti vodnemu kamnu nastajanje vodnega kamna ne prepreči popolnoma. S funkcijo samočiščenja se obloge vodnega kamna odstranijo iz rezervoarja.

Napotek za funkcijo proti kapljanju

Ta funkcija preprečuje, da bi voda kapljala iz likalne površine, ko je temperatura še prenizka za proizvajanje pare. Funkcijo proti kapljanju prepoznate po klikajočem šumu, posebej ob segrevanju ali ohlajanju. To je normalno in kaže na to, da likalnik deluje.

Čiščenje

NEVARNOST - Nevarnost električnega udara
Izvlecite vtič iz vtičnice.

NEVARNOST - Nevarnost opeklin
Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi.

Koriščenje funkcije samočiščenja

Likalnik razpolaga s funkcijo samočiščenja. Z njo se odstranjujejo obloge vodnega kamna, prah in majhni delci umazanije iz rezervoarja.

Pri povprečni uporabi morate likalnik čistiti s to funkcijo enkrat na mesec, pri pogosti uporabi pa najmanj vsaka dva tedna.

1. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in pustite, da se likalnik ohladi.
2. Rezervoar napolnite do oznake MAX, glejte poglavje „Polnjenje vode“.
3. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico z zaščitnimi kontakti.
4. Regulator pare obrnite do konca v smeri urinih kazalcev na .
5. S pritiskom tipke **TEMP** ▲ nastavite najvišjo temperaturno stopnjo (stopnjo **11**).
6. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice takoj, ko je temperatura dosežena (zasliši se signalni ton in prikaz preneha utripati).
7. Likalnik držite nad umivalnikom ali večjo krpo.
8. Regulator pare obrnite na položaj .
   Iz odprtin likalne površine izstopata voda in para.

9. Likalnik zanihajte sem ter tja, da se obloge odstranijo iz rezervoarja.
10. Po 5 do 10 sekundah obrnite regulator pare v smeri urinih kazalcev do konca na .
11. Če se v rezervoarju še nahajajo obloge, ponovite korake 1.-10.
12. Pri tem likalnik postavite na odlagalno nogo ali na za to predvideno in primerno odlagalno površino vaše likalne deske in ga pustite, da se ohladi.
13. Nato likajte staro, a čisto brisačo ali podobno, da se z likalne površine odstranijo zadnji delci umazanije (glejte poglavje „Likanje“).

Čiščenje likalnika

Previdno - materialna škoda
Likalnika ne čistite s kovinskimi gobicami, čistilnimi sredstvi, ki drgnejo ali praskajo. Le-ti bi lahko likalno površino poškodovali.

- Likalnik obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Z likalne površine se lahko madeži prav tako odstranijo z rahlo navlaženo krpo.
- Za nadaljnjo nego likalne površine lahko uporabite običajna negovalna sredstva (dobavljiva v strokovni trgovini).

Motnje in pomoč

Motnja	Možen vzrok in pomoč
Ne deluje.	- Vtič v vtičnici? - Temperaturni program izbran?
Voda pri pršenju ne izstopa oz. para ne izstopa.	- Temperatura je nastavljena prenizko ali regulator pare je nastavljen previsoko, glejte od strani 66 dalje. - Funkcija izpusta pare je bila prevečkrat zaporedoma aktivirana. Aktivirajte največ 3 sunke pare neposredno enega za drugim.
Likalnik oddaja klikajoče zvoke.	Funkcija proti kapljanju je aktivna, glejte stran 69. Ni napaka.

Tehnični podatki

Električni priključek:	220-240 V~, 50/60 Hz
Moč:	2020-2400 W
Razred zaščite:	I
Prostornina:	max. ca. 340 ml
Luknjice za izstop pare:	50

Ker naše proizvode nenehno razvijamo naprej in izboljšujemo, so možne spremembe v dizajnu in tehnične spremembe.

Odstranjevanje med odpadke

Starih naprav se ne sme zavreči v običajne gospodinjske odpadke. V skladu s smernico 2012/19/EU je treba napravo ob koncu njene življenjske dobe odvesti urejenemu odstranjevanju odpadkov. Pri tem se reciklirni materiali, vsebovani v napravi, odvedejo v recikliranje in prepreči se obremenitev okolja.

Staro napravo oddajte na zbirno mesto za električne in elektronske odpadke ali v reciklažo.

Odstranite jih okolju prijazno tako, da jih sortno čisto oddate v pripravljene zbiralnike.

Za podrobnejše informacije se obrnite na vaše lokalno komunalno podjetje ali občinsko upravo.

Nasveti

Naslednji nasveti naj Vam pomagajo pri pogosto neljubem likanju. Preprosto poglejte. Prepričani smo, da boste našli tak ali drugačen predlog, ki bo za Vas nov.

Upoštevajte: Informacije so po najboljšem znanju in vesti sestavljene iz prakse za prakso. Jamstva pa za to vendarle ne moremo prevzeti.

Nasveti ne nadomeščajo prebiranja teh navodil. Če v nadaljevanju najdete nasvet ali napotek, ki naprotuje navodilom za uporabo likalnika, ga ignorirajte. Vedno se držite napotkov v navodilih.

Vrste blaga in temperature

- Vedno upoštevajte simbole likanja tekstilov, ki jih je potrebno zlikati - določenih vrst blaga (med drugim umetnih vlaken, svile, volne*) se ne sme likati ali se jih sme likati le pri nizki temperaturi.
- Pri izbiri temperaturnega programa se ravnajte po tabeli na strani 64. Vendar pa upoštevajte, da je mogoče občutljivost nekaterih vrst blaga spremeniti s kemičnim „oplemenitenjem“ (apretura, impregnacija).

* *Likanje volne največkrat ni potrebno. Če pa že, likajte blago med dvemi brisačami in uporabite temperaturni program **8**.*

Srajce in bluze

- Pri likanju srajc in bluz pomeni široka likalna deska prednost.
- Zlikajte najprej opleček in ovratnik z leve, nato z desne, nato obrobo z gumbi in obrobo z gumbnicami z leve.
- Pri rokavih začnite z manšetami, ki jih najprej zlikate z leve in nato z desne. Nato zlikajte rokave s sprednje strani, nato še z zadnje strani.
- V naslednjem koraku likanja zlikajte sprednji del. V ta namen položite srajci z obrobo z gumbi na likalno desko, da vrh likalne deske naleti na opleček srajce. Likajte po celotni dolžini najprej prvo sprednjo polovico srajce, nato prav tako drugo sprednjo polovico srajce.
- Sedaj zlikajte na opisani način hrbet srajce.
- Srajco obesite na obešalnik, da se izpari.

Hlače

- Najprej zlikajte hlačne žepe, nato hlačni pas najprej z leve, nato z desne.
- Nato potegnite zgornji del hlač preko likalne deske in ga polikajte z obeh strani.
- Ali naj imajo hlače zalikano gubo? Potem položite levo hlačnico z zunanjo stranjo na likalno desko tako, da oba šiva ležita točno drug na drugem. Pri tem pazite na obstoječo zalikano gubo.
- Polikajte najprej notranjo stran hlačnice, nato zunanjo stran hlačnice. Enako drugo hlačnico.
- Hlače obesite na obešalnik za hlače, da se izparijo.
- Pomotoma zalikane gube je mogoče ponovno razlikati z izpustom pare.

Desno ali levo?

- Če želite svetleče lice tekstila, npr. pri namiznem perilu, likajte del perila z desne. Če točno tega ne želite, npr. pri oblekah, likajte z leve strani.
- Temne in občutljive vrste blaga likajte z leve. Ali položite krpo med likalnik in blago. To je predvsem pomembno pri žametu in rebrastemu žametu. Neposredno likanje teh vrst blaga vodi do svetlečih mest.
- Aplikacije in vezenine postanejo posebej lepe, če jih na mehki podlagi najprej polikate z desne, nato z leve.

To & Ono

- Vzemite perilo še vlažno z vrvi ali izberite nastavitev „vlažno za likanje", če uporabljate sušilni stroj. Perilo gladko zložite in hitro polikajte.
- Temperaturo likanja preverite na skritem mestu. Tako boste rešili oblačilo, če je likalnik prevroč.
- Pri srajcah, bluzah in oblekah polikajte najprej težko dostopna mesta z obeh strani: obroba z gumbi, manšete, ovratnik in žepi. Šele nato pridejo na vrsto velike površine.
- Rokavnik pomaga pri srajcah in bluzah. Na ta način postanejo tudi težko dostopna mesta gladka.
- V miru leži moč: Likajte počasi in enakomerno. Hektične poteze z likalnikom potisnejo blago rahlo skupaj.
- Sveže zlikano perilo se mora ohladiti, preden ga spravite v omaro. Od likanja toplo perilo se lažje zmečka.

Garancijski list

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave.
V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:	Globaltronics Service Center
Pomoč po telefonu:	00800 / 456 22 000 (brezplačna številka)
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Globaltronics GmbH & Co KG
E-pošta:	gt-support-slo@telemarcom.de
Oznaka izdelka:	Komfortni parni likalnik
Številka izdelka/proizvajalca:	GT-SL-lcd-02
Številka izdelka:	91764
Obdobje akcije:	01/2015
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica

Opis napake:		
Ime kupca:		
Poštna številka in kraj:	Ulica:	
Tel./e-pošta:		
	Podpis:	

E47130